

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 82 (1991)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Nationale und internationale Organisationen = Organisations nationales et internationales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nationale und internationale Organisationen

## Organisations nationales et internationales

### UNPEDE: Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen

Am 11. April 1991 versammelte sich das Komitee unter dem Vorsitz von Präsident *Pierre Bernard* (EdF) in Finnland.

Es nahm Kenntnis von der Umstrukturierung der Union und bereinigte anschliessend die letzten Details der Mitteilungen, die gemeinsam mit dem Komitee für Finanzierung am nächsten Kongress in Kopenhagen gemacht werden sollen.

Die Organisation des dritten Kolloquiums über die Tarifierung, welches am 9., 10. und 11. September 1992 in Lausanne stattfinden wird, war ein weiterer Punkt auf der Tagesordnung. Thema des Kolloquiums: «Tarife für eine rationelle und wirkungsvolle Energieanwendung». Die fünf vorgesehenen Sessions werden folgenden Punkten gewidmet sein:

- der Präsentation der nationalen Berichte
- der Kostenzuordnung der Tarife
- den Beziehungen zwischen Tarifen und Qualität der Dienstleistungen
- der Frage, ob die Tarife kostenorientiert sein dürfen, oder ob sie sich dem politischen Willen beugen müssen
- und schlussendlich der Preisgestaltung in offeneren Märkten.

Es ist noch festzuhalten, dass die Europäische Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen ebenfalls an diesem Kolloquium teilnehmen wird.

Das Komitee machte ebenfalls einen Gesamtüberblick über das Tätigkeitsprogramm für die nächsten drei Jahre. Es wurde festgehalten, dass die Studien der verschiedenen Expertengruppen sich mehr denn je mit zeitgemässen Fragen beschäftigen müssen, so z.B. mit

- der Entwicklung von Zählern
- der Analyse der immer häufiger werdenden politischen Interventionen auf dem Gebiete der Tarifierung
- der Theorie des «Least cost planning»

Dieses in den Vereinigten Staaten entwickelte Konzept versucht die Analyse von Angebot und Nachfrage zu systematisieren und die verschiedenen Faktoren, welche diese beeinflussen, zu prüfen. Ziel dieser Methode für die Elektrizität ist, die Entwicklung von elektrischen Systemen zu optimieren und zwar nicht nur unter Beachtung aller möglichen Ressourcen von der Angebotsseite her, sondern auch der möglichen Ressourcen welche durch eine gezielte Beeinflussung der Nachfrage zur Verfügung gestellt werden. Auch wenn die finanzielle Situation der Elektrizitätsversorgungsunternehmen in den Vereinigten Staaten sich nicht mit derjenigen von europäischen Unternehmen vergleichen lässt, entwickelt sich diese Theorie bereits in Schweden und fand auch schon ein Echo in unserem Lande.

Es ist wünschenswert, die massgeblichen Aktionen des «Least cost planning» zu überprüfen und zu beurteilen, welches Interesse dem Lastmanagement zukommt.

*René Wintz, CVE*

### UNPEDE: Comité d'études des questions économiques et tarifaires

Les membres de ce comité se sont réunis en Finlande, le 11 avril écoulé, sous la présidence de M. *Pierre Bernard* (EdF).

Après avoir pris connaissance de la nouvelle structure de l'Union, le Comité a examiné les derniers détails concernant les communications qui seront présentées en commun avec le Comité de financement lors du prochain Congrès de Copenhague.

L'organisation du troisième Colloque sur la tarification de l'Unipède, qui se déroulera à Lausanne, les 9, 10 et 11 septembre 1992, a également retenu l'attention des participants. Ce colloque sera placé sous le thème: «Des tarifs pour une utilisation rationnelle et efficace de l'énergie». Les cinq sessions prévues seront consacrées:

- à la présentation des rapports nationaux;
- à la gestion de l'allocation des coûts dans les tarifs;
- aux relations entre tarification et qualité de service;
- à la question de savoir si les tarifs doivent refléter les coûts ou se plier à des volontés politiques;
- enfin, à la formation des prix de l'électricité dans des marchés plus ouverts.

Relevons enfin que la Commission économique pour l'Europe de l'Organisation des Nations Unies sera associée à ce Colloque.

Un large tour d'horizon a également eu lieu sur le programme d'activité du Comité des tarifs au cours de ces trois prochaines années. Il a été admis que les études des différents groupes d'experts devront plus que jamais coller aux questions d'actualité, par exemple:

- l'évolution des moyens de comptage
- l'analyse des interventions politiques de plus en plus fréquentes dans le domaine tarifaire
- la théorie du «Least cost planning».

Ce concept, développé initialement aux Etats-Unis, tend à systématiser l'analyse de l'offre et de la demande et d'examiner les différents impacts. Pour l'électricité, cette méthodologie a pour but d'optimiser le développement des systèmes électriques en considérant, de façon intégrée, non seulement toutes les ressources possibles du côté de l'offre, mais aussi les ressources potentielles mises à disposition par la gestion de la demande électrique. Bien que la situation financière dans laquelle se sont trouvées les entreprises d'électricité des Etats-Unis n'a rien de comparable avec celle des entreprises européennes, cette théorie se développe d'ores et déjà en Suède et certains s'en font l'écho dans notre pays.

Il est donc souhaitable de faire le point sur les actions relevant du «Least cost planning» et de juger de l'intérêt des actions de gestion de la demande.

*René Wintz, CVE*

### Öko-Charta der schweizerischen Elektro-Haushaltsgerätelebranche

Vor kurzem hat der Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz eine Öko-Charta veröffentlicht, die die Haltung der Branche in Umweltfragen dokumentiert. Nachstehend ihr Wortlaut:

1. Der Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz (FEA), dem die Hersteller und Importeure von Elektro-Haushaltsgeräten in der Schweiz sowie Anbieter technischer Anlagen und gewerblicher Geräte angehören, anerkennt den hohen Stellenwert einer ganzheitlichen Ausrichtung des wirtschaftlichen Handelns nach Umweltkriterien. Die schweizerische Elektro-Haushaltsgerätebranche ist daher gewillt, im Energie- und Umweltbereich den Tatbeweis anzutreten und ihre Leistungsfähigkeit unter marktwirtschaftlichen Bedingungen und unter Beachtung des europäischen Umfeldes zu dokumentieren.
2. Der FEA stellt fest, dass die unter ökologischen Kriterien erzielten Fortschritte, namentlich in der Energiesparteknik, das unmittelbare Ergebnis eines gut funktionierenden marktwirtschaftlichen Wettbe-

### Charte écologique du secteur suisse d'appareils électrodomestiques

L'Association Suisse des Fabricants et Fournisseurs d'Appareils électrodomestiques a publié récemment une charte écologique documentant l'attitude de la branche à l'égard de questions écologiques. Ci-après sa teneur:

1. L'Association Suisse des Fabricants et Fournisseurs d'Appareils électrodomestiques (FEA) qui groupe les fabricants et importateurs suisses d'électroménager, ainsi que des offrants d'installations techniques et d'appareils artisanaux, reconnaît l'importance d'une orientation globale du marché en fonction de critères écologiques. Le secteur électroménager suisse veut donc en fournir la preuve dans le domaine de l'énergie et de l'environnement, et apporter de sa capacité de produire en tenant compte de l'économie du marché et du contexte européen.
2. La FEA constate que les progrès réalisés en ce qui concerne les critères écologiques, spécialement dans la technique d'épargner de l'énergie, résultent directement de la situation d'une concurrence tradi-

werbes mit einer traditionell scharfen Konkurrenzsituation sind, die die Unternehmungen der Hausgerätebranche zu einem konsequenten Leistungs- und Qualitätsbewusstsein zwingt.

3. Der FEA ist bereit, gemeinsam mit öffentlichen Instanzen, mit der Wissenschaft und mit Konsumenten weitere konkrete, messbare Ziele auszuarbeiten, die entsprechenden Schritte und Massnahmen in allen ökologisch relevanten Belangen nachprüfbar zu gestalten und den Nachweis für die Realisierung der vereinbarten Ziele zu erbringen.

4. Der FEA legt die Ziele in Zusammenarbeit mit interessierten öffentlichen sowie privaten Instanzen und Organisationen auf der Basis der vorliegenden Charta fest. In einer ganzheitlichen Optik soll diese Öko-Charta der schweizerischen Elektro-Hausgerätebranche zur Erfassung aller wichtigen Forderungen, zu inhaltlichen Zielen und zu zeitlichen Prioritäten führen:

- *Umweltverträglichkeit/Entsorgung/Recycling:* Integration von Ressourcen- und Umweltverträglichkeitskriterien in die Entwicklung, Herstellung, Verwendung und Entsorgung der Produkte, mit Priorität auf der Plafonierung, Reduktion und Eliminierung aller für die Umwelt problematischen Stoffe (Fluor-Chlor-Kohlen-Wasserstoffe FCKW, Nickel/Cadmium, Polyvinyl-chlorid PVC etc.), unter Berücksichtigung von Lebensdauer- und Reparatur-Gesichtspunkten.
- *Öko-Information:* Förderung einer transparenten, markenneutralen Konsumenteninformation, Verbesserungen der standardisierten Waren-deklarationen, mit Schwerpunkt auf ökologisch wichtigen Informationen.
- *Reduktion von Verbrauchswerten:* Förderung der weiteren Reduktion des Energieverbrauchs bei allen verbrauchsmässig relevanten Geräten, als Teil eines ganzheitlichen Gebrauchswertes, unter Berücksichtigung der Gerätenutzungsziele und der weiteren Verbrauchswerte (Wasser, Chemie, graue Energie, etc.); Erarbeitung von Zielwerten, periodische Überprüfungen, Publikationen; Förderung von Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen; Unterstützung von Zulassungsbeschränkungen, soweit die Zielwerte nicht erreicht werden.

5. Der FEA ist überzeugt, dass ökologisch optimierte Leistungen, die einer sorgfältigen, ganzheitlich ausgerichteten Überprüfung standhalten, möglich sind, ohne dass gegen die GATT-, EFTA- und EG-Verträglichkeit durch nichttarifäre Handelshemmnisse verstossen werden muss.

6. Der FEA ist bereit, regelmässige Prüf- und Fortschrittsberichte zu erarbeiten und Vergleiche mit den vereinbarten Zielsetzungen zu erstellen und zu veröffentlichen. Der FEA bietet auch Hand zur Zusammenarbeit mit einem branchen- und firmenunabhängigen, neutralen Öko-Beirat, der überdies entsprechende Kontrollfunktionen wahrnehmen kann.

7. Im Namen der schweizerischen Elektro-Hausgerätebranche fordert der FEA interessierte private und öffentliche Kreise zu dieser zielorientierten, interdisziplinären Zusammenarbeit auf.

tionelllement aiguë du marché libre, qui force les entreprises à suivre un penser de puissance et de qualité.

3. La FEA est prête à élaborer – une collaboration avec les instances publiques, les milieux scientifiques et les consommateurs – des buts concrets, évaluables, et à concevoir les démarches et mesures pouvant être contrôlées ultérieurement, de même qu'à fournir la justification pour la réalisation des buts convenus.

4. La FEA fixe ces buts en collaboration avec les instances et les organisations publiques et privées sur la base de cette Charte écologique du secteur suisse d'appareils électrodomestiques. Cette charte

doit – sans une optique d'ensemble – englober toutes les exigences importantes, déterminer les buts substantiels et fixer les priorités temporelles:

- *Compatibilité à l'environnement/élimination/recyclage:* intégration de critères de ressources et de compatibilité à l'environnement dans la conception, la fabrication, l'utilisation et l'élimination des produits, avec priorité au plafonnement, à la réduction et la suppression de toutes les substances problématiques (fluorochloro-carbone CFC, nickel/cadmium, chlorure de polyvinyle PVC, etc.) en tenant compte de la durée de vie et de la réparabilité.
- *Information écologique:* promotion d'une information pour les consommateurs qui suit transparente et neutre par rapport aux marques, amélioration des déclarations standard

d'importantes, en mettant l'accent sur les informations écologiquement importantes.

- *Réduction de consommation:* poursuite des efforts en vue de la réduction de consommation d'énergie pour tous les appareils très utilisés, en tant que partie de la valeur utilitaire globale, en tenant compte des rôles des appareils et d'autres valeurs d'utilisation (eau, chimie, énergie grise, etc.); élaboration de valeurs d'utilisation et de consommation, contrôles périodiques et publications; promotion de modes d'emploi d'installations, de service et d'entretien; limitation des admissions sur le marché tant que les valeurs ne sont pas atteintes.

5. La FEA est convaincue que des prestations écologiques, contrôlées par un examen approprié sont possibles sans mettre en péril la compatibilité avec le GATT et la CEE (pas d'obstacles commerciaux non tarifaires).

6. La FEA est prête à établir régulièrement des rapports d'examen et de progrès, ainsi qu'à publier des comparaisons avec les différents objectifs convenus. La FEA est prête à collaborer avec un conseil consultatif neutre qui pourrait en plus exercer les fonctions de contrôle correspondantes.

7. Au nom du secteur suisse d'appareils électrodomestiques, la FEA requiert des milieux privés et publics leur collaboration interdisciplinaire pour atteindre ce but.



**Vor kurzem hat der Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz (FEA) eine sieben Punkte umfassende Öka-Charta veröffentlicht**  
**L'Association Suisse des Fabricants et Fournisseurs d'Appareils électrodomestiques (FEA) a publié récemment une charte écologique comprenant sept points**